Tsuen Wan Social Security Field Unit	**荃灣社會保障辦事處**
Social Welfare Department	**社會福利署**
Tsuen Wan and Kwai Tsing District	**荃灣及葵青區**

Enquiries: 2417 6316	**查詢電話：2417 6316**
Fax: 2498 3560	**傳真：2498 3560**
Email: twfuenq@swd.gov.hk	**電郵：twfuenq@swd.gov.hk**

Geographical service boundary	**服務地域範圍**

Eastern Boundary	*東面分界線*
- West of Wo Yi Hop Road	- 和宜合道以西

Southern Boundary	*南面分界線*
- Junction of Kwai Fuk Road and Kwai Tsing Road - West of Kwai Fuk Road, North of Kwai Tsing Road	- 葵福路及葵青路交界 - 葵福路以西、葵青路以北

Western Boundary	*西面分界線*
- East of Castle Peak Road – Tsing Lung Tau	- 青山公路（青龍頭段）以東

Northern Boundary	*北面分界線*
- South of Tai Mo Shan – MacLehose Trail	- 大帽山 – 麥理浩徑以南

Details of Geographical Service Boundary	**服務地域範圍詳情**

District Council Constituency 區議會選區#			
Code 代號	**Name 名稱**	**Part 部分 / Whole 全部 ***	
K01	Tak Wah 德華	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K02	Yeung Uk Road 楊屋道	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑

K03	Tsuen Wan South 荃灣南	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K04	Hoi Bun 海濱	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K05	Tsuen Wan West 荃灣西	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K06	Clague Garden 祈德尊	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K07	Tsuen Wan Centre 荃灣中心	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K08	Discovery Park 愉景	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K09	Fuk Loi 福來	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K10	Luk Yeung 綠楊	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K11	Ma Wan 馬灣	Part 部分 ☑	Whole 全部 ☐
K12	Tsuen Wan Rural 荃灣郊區	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K13	Ting Sham 汀深	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K14	Lai To 麗濤	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K15	Allway 荃威	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K16	Cheung Shek 象石	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K17	Shek Wai Kok 石圍角	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K18	Lei Muk Shue West 梨木樹西	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑
K19	Lei Muk Shue East 梨木樹東	Part 部分 ☐	Whole 全部 ☑

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	Public Housing Estate	公營屋邨
B:	Bo Shek Mansion	寶石大廈
C:	Cheung Shan Estate Clague Garden Estate	象山邨 祈德尊新邨
F:	Fuk Loi Estate	福來邨
L:	Lei Muk Shue Estate	梨木樹邨
M:	Moon Lok Tai Ha	滿樂大廈
S:	Shek Wai Kok Estate	石圍角邨

	Home Ownership Scheme Flat	居者有其屋屋苑
S:	Sheung Chui Court	尚翠苑

	Major Private Estate / Tenement	主要私人屋苑 ／ 樓宇
A:	Allway Gardens	荃威花園

	Anglers' Bay	海雲軒
B:	Bay View Garden	灣景花園
	Bellagio	碧堤半島
	Belvedere Garden	麗城花園
C:	Chelsea Court	爵悅庭
	City Point	環宇海灣
D:	Discovery Bay	愉景新城
E:	East Asia Garden	東亞花園
F:	Fairview Garden	怡景園
	Fou Wah Centre	富華中心
G:	Grandview Villa	錦柏豪苑
	Green View Court	翠濤閣
	Golden Villa	金麗苑
H:	H Cube	立坊
	Hanley Villa	恒麗園
	Harmony Garden	康睦庭園
	Ho Fai Garden	豪輝花園
	Hong Kong Garden	豪景花園
I:	Indi Home	樂悠居
K:	Kam Fung Garden	錦豐花園
L:	Lido Garden	麗都花園
	Longbeach Garden	海濤花園
	Luk Yeung Sun Chuen	綠楊新村
N:	New Haven Tower	名逸居
O:	Ocean Supreme	海之戀・愛炫美
	One Kowloon Peak Phase I	一號九龍山頂
P:	Parc City	全城滙
	Park Island	珀麗灣
	Primrose Hill	縉庭山
R:	Rhine Garden	海韻花園
	Rhine Terrace	海韻臺
	Riviera Garden	海濱花園
S:	Sea Crest Villa	浪翠園
	Serenada Cove	韻濤居
	Sheeny Terrace	千里台
	Skyline Plaza	灣景廣場

	Summit Terrace	翠豐臺
T:	The Aurora	映日灣
	The Bay Bridge	汀蘭居
	The Blue Yard	海天豪苑
	The Cairnhill	朗逸峰
	The Cliveden	寶雲滙
	The Dynasty	御凱
	The Panorame	蔚景花園
	The Pavilia Bay	柏傲灣
	The Rise	昇柏山
	The Westminster Terrace	皇璧
	Tsuen Cheong Centre	荃昌中心
	Tsuen Fung Centre	荃豐中心
	Tsuen King Garden	荃景花園
	Tsuen Tak Gardens	荃德花園
	Tsuen Wan Centre	荃灣中心
	Tsuen Wan Garden	荃灣花園
	Tsuen Wan Plaza	荃灣廣場
	Tsuen Wan Town Plaza	荃灣城市廣場
V:	Vision City	萬景峰
	Vistacove	御海峰
W:	Waldorf Centre	海灣花園
	Water Side Plaza	華都中心
	Wealthy Garden	富麗花園

	Main Hospital / Clinic	主要醫院／ 診所
Y:	Yan Chai Hospital	仁濟醫院

	Residential Institution	住宿院舍
C:	Caritas Jockey Club Everbright Home	明愛賽馬會恩暉苑
	Chan Fung Man Ling Urban Hostel for Single Persons	陳馮曼玲單身人仕宿舍
	Chevron Professional Nursing Home	善衡專業護養有限公司
	Chuk Lam Sim Yuen	竹林禪院
	Colourful Home	彩怡之家

F:	Father Tapella Home for the Handicapped	扶康會友愛之家
	Fu Hong Society Lai Yiu Adult Training Centre	扶康會麗瑤成人訓練中心
	Fu Hong Society Lai Yiu Home	扶康會麗瑤之家
H:	Happy Luck Elderly Home	荃威安老院有限公司
	Health Gerocomy Centre Limited	民康護老中心有限公司
	Helping Hand Lai Yiu Bradbury Care Home	伸手助人協會麗瑤白普理護老院
	Helping Hand Vera R. Desai Lai Yiu Care Home	伸手助人協會維拉荻茜麗瑤護老院
	Hong Chi Lei Muk Shue Centre	匡智梨木樹中心暨宿舍
	Hong Kong Bodhi Siksa Society Limited Care and Attention Home for the Aged	香港菩提學會主辦佛教菩提護理安老院
	Hong Lok Home for the Aged	康樂護老院
	Hing Nam Care Home (Tsuen Wan Wealthy) Limited	慶楠護老院（荃灣富麗）有限公司
K:	Ka Shing Home For The Elderly	嘉誠護老院
	Kwong Fuk Elderly Care Centre (Tsuen Wan) Limited	廣福護老院（荃灣）有限公司
L:	Lai Lai Nursing Centre (Allway) Limited	來來護老中心（荃威）有限公司（新院）
	Lai Yiu Adult Training Centre	麗瑤成人訓練中心
	Lai Yiu Home	麗瑤之家
O:	Olive Nursing Home Cum Day Care Unit for the Elderly	紫雲間雋逸護養院暨長者日間護理單位
	On Sum Care Elderly Centre (Tsuen Wan)	安心居護老中心（荃灣）
P:	Pine Care Chun King Elderly Centre	松齡俊景護老中心
S:	SAGE Shek Wai Kok Home for the Elderly	耆老會石圍角護理安老院
	Salvation Army Lai King D.A.C. Hostel	救世軍荔景院
	Shek Wai Kok Shek Ho Elderly Care Centre Limited	石圍角石荷護老中心有限公司
	Shui Hong Nursing Home (Cheung	瑞康護老中心（象山邨分院）

	Shan Estate Branch) Sun King Home of Aged Limited	 新景安老院有限公司
T:	The Neighborhood Advice-Action Council Wellness The Prefect Harmony Home for the Elderly Ting On Home for the Aged Limited Tsuen King Home For The Aged Limited Tsuen Tak Elderly Home Tsuen Wan Elderly Centre Limited Tung Lum Buddhist Aged Home	鄰舍輔導會怡康居 成和護理安老院 定安護老院有限公司 荃景護老之家有限公司 荃德護老院 荃灣老人中心有限公司 佛教東林安老院
Y:	Yan Chai Nursing Home Yan Chai Hospital Chinachem Care and Attention Home Yan Chai Hospital Jockey Club Care & Attention Home Yan Chai Hospital Kwok Yuk Cheung Care & Attention Home YCH Dac Cum Hostel for M/Handicapped(I)-3/FL YCH Dac Cum Hostel for M/Handicapped(I)-2/FL YCH Law's Foundation Child Care Centre cum Hostel Yan Chi Hospital Lei Muk Shue Rainbow Court Yan Oi Elder Centre Limited Yan Oi Nursing Home No.1 Branch Yin Nin Home for the Elderly Yuen Yuen Care and Attention Home for the Aged Yuen Yuen Home for the Aged Yuen Yuen Nursing Home cum Day Care Centre for the Elderly (Lei Muk Shue Estate)	仁濟護養院 仁濟醫院華懋護理安老院 仁濟醫院賽馬會護理安老院 仁濟醫院郭玉章夫人護理安老院 仁濟醫院香港佛光協會展能中心暨宿舍 1 院 仁濟醫院香港佛光協會展能中心暨宿舍 2 院 仁濟醫院羅氏基金護幼中心暨宿舍 仁濟梨木樹彩悠軒 仁愛護老中心有限公司 仁愛護老院第一分院 延年老人屋 圓玄護理安老院 圓玄安老院 圓玄護理安老院暨長者日間護理中心（梨木樹邨）

	Streets	街道
C:	Castle Peak Road (Tsuen Wan)	青山公路（荃灣段）
	Chai Wan Kok Street	柴灣角街
	Cheung Pei Shan Road	象鼻山道
	Chuen Lung Street	川龍街
	Chung On Street	眾安街
F:	Fat Yip Lane (West of Fat Yip Lane) including: Kwai Fuk Road (East of Kwai Fuk Road including Chun Shing Factory Estate and North of Kwai Chung Road facing Kwai Chung Park)	發業里（發業里以西）包括: 葵福路（葵福路以東，包括晉昇工廠大廈；以及葵涌道以北，面向葵涌公園）
	Fu Uk Road	傅屋路
	Fu Yung Shan Road	芙蓉山道
	Fui Yiu Kok Street	灰窰角街
H:	Ham Tin Street	咸田街
	Hau Tei Square	鬫地坊
	Heung Che Street	香車街
	Heung Sing Street	享成街
	Heung Wo Street	享和街
	Ho Pui Street	河背街
	Hoi Pa Street	海壩街
	Hoi Shing Road	海盛路
K:	Kwai Fuk Road (West)	葵福路以西
	Kwai Hei Street	葵喜街
	Kwan Mun Hau Street	關門口街
	Kwok Shui Road	國瑞路
L:	Lo Tak Wai	路德圍
	Luen Yan Street	聯仁街
M:	Ma Kok Street	馬角街
	Market Street	街市街
P:	Pak Tin Par Street	白田壩街
R:	Route Twisk	荃錦公路
S:	Sai Lau Street	西樓街
	Sai Lau Kok Road	西樓角路
	Sam Pei Square	三坡坊
	San Tsuen Street	新村街

	Sha Tsui Road	沙咀道
	Shing Mun Road	城門道（至小巴總站）
	Siu Wo Street	兆和街
	Sze Pei Square	四坡坊
T:	Tai Ho Road	大河道
	Tai Pa Street	大壩街
	Tai Pak Tin Tsuen Road	大白田村路
	Tai Pei Square	大坡坊
	Tai Uk Street	大屋街
	Texaco Road (even nos.)	德士古道（雙數）
	Tsing Lung Tau (Castle Peak Road)	青龍頭段（青山公路）
	Tso Kung Square	曹公坊
	Tso Kung Street	曹公街
	Tsuen King Circuit	荃景圍
	Tsuen Lok Street	荃樂街
W:	Wan Tung Street	運通街
	Wang Lung Street	橫龍街
	Wang Wo Tsai Street	橫窩仔街
	West of junction of Hing Fong Road and Kwai Fuk Road; and north of Tsing Kwai Highway joining at Kwai Tsing Road (Container Terminal)	興芳路與葵福路交界以西；以及青葵公路接葵青路（貨櫃碼頭段）以北
	West of Kwai Fuk Road joining at Kwai Tsing Road	葵福路接葵青路以西
	Wing Kei Road	永基路
	Wo Tik Street	禾笛街
	Wo Yi Hop Lane	和宜合里
	Wo Yi Hop Road	和宜合道
Y:	Yan Chai Street	仁濟街
	Yeung Uk Street	楊屋道
	Yi Pei Chun Road	二坡圳路
	Yi Pei Square	二坡坊
	Yuen Tun Circuit	圓敦圍

	Rural Areas / Villages	郊區 ／ 鄉村
C:	Chai Wan Kok	柴灣角

	Choi Yuen Tsuen	菜園村
	Chuen Lung	川龍
	Chuk Lam Abbey	竹林禪院
	Chung Kwai Chung Village	中葵涌村
D:	Da Chuen Ping Village	打磚砰村
F:	Fu Yung Shan	芙蓉山
	Fu Yung Shan San Tsuen	芙蓉山新村
H:	Ha Fa Shan	下花山
	Ham Tin Village	咸田村
	Ho Pui Tsuen (Kwok Shui Road)	河背村（國瑞路）
	Hoi Pa Sun Tsuen	海霸新村
	Hon Man Tsuen	漢文村
K:	Ka Loon Tsuen	嘉龍村
	Kiu Tau Village	橋頭村
	Kwan Mun Hau Village	關門口村
	Kwong Pan Tin Tsuen	光板田村
	Kwong Pan Tin San Tsuen	光板田新村
	Kwu Hang Village	古坑村
L:	L’aquatique	逸璟龍灣
	Lin Fa Shan	蓮花山
	Lo Wai	老圍
M:	Ma Sim Pai Village	馬閃排村
	Muk Min Ha Tsuen	木棉下村
P:	Pak Tin Pa Tusen	白田壩村
	Pak Tin Pa San Tusen	白田壩新村
	Pun Shan Tsuen	半山村
S:	Sam Tung Uk Tsuen	三棟屋村
	Sham Tseng	深井
	Sheung Fa Shan	上花山
	Sheung Kok Shan	上角山
	Sheung Kwai Chung Village	上葵涌村
T:	Tai Kiu Tsuen (Route Twisk)	大橋村（荃錦公路）
	Tai Pak Tin Village	大白田村
	Ting Kau	汀九
	Tsing Lung Tau	青龍頭
W:	Wo Yi Hop Village	和宜合村

Y:	Yau Kom Tau Village Yau Ma Hom Village Yeung Uk Village Yuen Tun Village	油柑頭村 油麻磡村 楊屋村 圓墩村

	Others *(e.g., quarters, parks / playground, etc.)*	**其他** *（例如 宿舍、公園 ／遊樂場等）*
C:	Chun Shing Factory Estate Circle Park	晉昇工廠大廈 圓環公園
G:	Gin Drinkers Bay (Wing Kin Road) Gold Way Industrial Centre	醉酒灣（永健路） 高威工業中心
K:	Kerry Cargo Centre	嘉里貨運中心
L:	LST Housing	樂屋
M:	Ma Wan	馬灣
T:	Toppy Tower Tso Kung Tam Tsuen Wan Chinese Permanent Cemetery Tung Po Tor	Toppy Tower（只有英文名稱） 曹公潭 荃灣華人永遠墳場 東普陀
W:	Wing Kin Industrial Building Wing Loi Industrial Building	永健工業大廈 榮來工業大廈

February 2023
2023 年 2 月